

ADELAIDE UNIVERSITY THEATRE GUILD

*Traveller*  
*Without*  
*Baggage*

By

JEAN ANOUILH

*Translated by*

Brian Elliott and J. G. Cornell



AT THE HUT

8th JUNE, 9th JUNE, 10th JUNE, and 12th JUNE, 1954.

How to break with the past and make a fresh start in life? What would many of us not give to be able to do that! Jean Anouilh's *TRAVELLER WITHOUT BAGGAGE* would seem to show that it requires not only disencumbrance of all recollection of our former life, but also some lucky opportunity.

To say more here would be to give away the surprise ending of the play. But this surprise — this trick, if you will — does not detract from the sound construction and human understanding of a comedy that borders on tragedy. It is the story of Gaston, *alias* Jacques Renaud, whose recovery of his memory might have shackled forever his new self, generous and compassionate, to a past adolescence and a very present family that, outwardly respectable, are hateful, not to say vile.

Although *TRAVELLER WITHOUT BAGGAGE* is one of Anouilh's "Black Plays" (*Pieces Noires*), its principal character, Gaston, is permitted for once to escape from the fantastic obsessive world of banality and horror which dominates so many of the later plays. This whimsically warmhearted play marked, in 1936, the achievement of Anouilh's mastery of dramatic form and expression.

# TRAVELLER WITHOUT BAGGAGE

By JEAN ANOUILH

*Translated from the French by Brian Elliott and J. G. Cornell*

## CAST

GASTON . . . who has lost his memory through shellshock . . .	MARK ANDERS
GEORGE RENAUD . . . his presumed brother . . .	TERENCE McDERMOTT
MME. RENAUD . . . his presumed mother . . .	MYRA NOBLETT
VALENTINE . . . George's wife . . .	BARBARA EDWARDS
DUCHESS DUPONT-DUFORT . . . a lady with a mission . . .	MARGERY IRVING
HUSPAR . . . solicitor looking after Gaston's interests . . .	ROD DOUGLAS
BOY - - - - -	PATRICK TAGGART
BOY'S LAWYER (Uncle Job) - - -	JACK TAGGART
BUTLER - - - - -	CLEM O'DONOGHUE
CHAUFFEUR - - - - -	KEITH BUCKLEY
VALET - - - - -	ALAN LANE
COOK - - - - -	PATSY FLANNAGAN
JULIETTE - - - - -	JEAN MARSHALL

*Produced by*  
ROY LEANEY



*The action takes place at the Renaud's house in a provincial city in France in 1936.*

ACT I—Scene 1: The Drawing Room  
Scene 2: A Corridor  
*Interval*

ACT II—Jacques Renaud's Bedroom  
*Interval*

ACT III—Jacques Renaud's Bedroom



*Sets devised and executed by* JOHN RAGGATT

*Lighting —* IAN McLAUHLIN

*Costume Supervisor —* LOUISA SCORER

*Music —* BILL HOLLAND

## FORTHCOMING PRODUCTIONS

Following *TRAVELLER WITHOUT BAGGAGE*, John Raggatt will produce *THE CIRCLE*, by Somerset Maugham, 20th to 23rd July. *WE CAN'T DO WITHOUT THEM*, by Alex Symons, is to follow in September. Later, the *ALCESTIS* of Euripides is to be produced by Brian Coghlan.



## MEMBERSHIP OF UNIVERSITY THEATRE GUILD

The Theatre Guild is a private theatre and admission to all performances at the Hut is by presentation of the Membership Vouchers at the door for **unreserved seats**, or by exchanging vouchers at Allan's Ltd. Box Office for **reserved seats**.

The Guild is precluded from selling seats at the door of The Hut, or elsewhere, to non-members. This is not due to any rule of the Guild, but to circumstances quite beyond its control.



## SUBSCRIPTIONS FOR BALANCE OF 1954 SEASON

	s.	d.
<b>Single Membership</b> (pro rata) - - -	13	0
entitling member to one seat for each of three remaining productions.		
<b>Double Membership</b> (pro rata) - - -	21	0
entitling member to two seats for each of three remaining productions.		
<b>Undergraduate Membership</b> - - -	6	6
one seat for each production.		

The Guild particularly requests that Single and Double **Ordinary** Subscriptions be paid at Allan's Ltd. Box Office, Rundle St., Adelaide; but they may be paid at The Hut on the night of a performance and the voucher, or vouchers, can then be presented for an unbooked seat or seats.

**Undergraduate** Subscriptions must be paid to the Hon. Secretary to the Guild, Arts and Mathematics Building, University.